The Sign of Four - Chapter 25 知识点总结

2017-01-26 Fire [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100001697&idx=1&sn=d6a7f1dffb6414cbbbabe2080bf589eb&chksm=17fbc131208c48279fda09550d73479597bf7f3d021c6c0aa3d39a7652f552a7a70048d52bfa&mpshare=1&scene=1&srcid=0204FU8ofvxqloJXCibS7y6e&key=2bb7ef2b45194c59f5cca0f1914e9a7e8e5a090ac585e783b8041cde865e454f697d8f2e793b36a4ac6ec5ea8b6bb143e4533a80db5fb644280c3a69eb7359300d0eb623534fd17a1b9aa7929b067203&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.2+build(16C67)&version=12010310&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=KL9pcEez413p9D9bkuij5K6LjOZ8RoaexG94u0A%2FkY6V0%2FnYrG2ZdXRWcF3205GT##)

**• 1月26日知识点总结 •**

The Sign of Four - Chapter 25

年前最后一天！

**• 昨日讨论回顾 •**

1. His face**clouded over**when I showed him the empty box. cloud over这里怎么理解?

Tips：

i.e.

-  the blue skies **clouded over**abruptly. – 字面意思

-  his expression **clouded over.** – 比喻意义

2. His forecast proved to be correct, for the detective **looked blank** enough when I got to Baker Street and showed him the empty box.  用一个表情包表示look blank

Tips: 查一下blank做形容词的意思

3. I have always **acted for** them as much as for myself. 写出act for 的同义短语

Tips：act for 表示 "代表"

4. One month India was as quiet and peaceful, **to all appearance**, as anywhere in England. to all appearance 这里什么意思?

Tips:

to / by all appearance = as far as can be seen

i.e.

- **To all appearances**, it had been a normal day.

**• 今日讲义 •**

1. Two**Sikh**soldiers were placed **under my command,** and I was told if anything went wrong to fire my rifle.

Small和两位锡克士兵一起守卫城堡。一旦有人危害城堡的安全，就会叩响扳机。

这里的 under 表示 “级别低于（某人）; 隶属于...; 听命于...” 例如：She has a staff of 19 working under her.

**【under one's command】就是“归我管，听命于我”。**

**「Sikh」**是锡克人，指信仰锡克教的信徒。大部分锡克人居于印度与巴基斯坦。因为按照安排，守城堡时需要一个白人加两三个当地人，所以 Small 被分去西南边的一个小门时，也给他配备了两个当地的锡克人。

2. As the guard was a good two hundred yards away, however, and as the space between was cut up into a maze of passages and corridors, I had great doubts as to whether they could arrive in time to be of any use in case of an actual attack.

由 and 连接的两个 as 引导的句子表原因，意思是由于守卫有整整200码远，而且在这之间还有像迷宫一样的通道和走廊，Small 觉得如果真的有袭击，也没人能及时赶过来。

3. **Either** you are heart and soul with us on your **oath**on **the cross of the Christians**, **or**your body this night shall be thrown into the ditch. There is no middle way. Which is it to be, death or life?

凌晨两点的巡逻刚过，Small就被那两个锡克人挟持了，其中一个叫AK的给了他两个选择，要么向神明发誓全心全意和他们合作，要么就把他杀了扔进沟渠里。

**【oath】表示“誓言”**

**【 the cross of the Christians】（基督被钉死在上面的）十字架。**

**「either...or...」的结构表示二者选其一，要么……要么……。**

4. If you will be one of us this night, we will swear to you upon the naked knife, and by the**threefold**oath which no Sikh was ever known to break, that you shall have your fair share of the loot. A quarter of the treasure shall be yours.

这两个锡克人还真是耿直，还跟Small 废这么多话，甚至借着刀发了三倍的重誓，只要他愿意和他们一起干，就分他四分之一的财宝。据说这种三倍的重誓，还没有哪个锡克人敢违背。

**「threefold」就是三倍，之前我们在阅读中其实还见过 tenfold（十倍）， -fold 也是一种常见的构词。**

5.  ‘I will swear it,’ I answered, ‘**provided that** the fort is not endangered.’

Small 高风亮节~ 在生命受到威胁的情况下，还要保证城堡的安全。

**「provided that」有 “如果、只要” 的意思，相当于 if 或者 as long as。**

6. 'Then my comrade and I will swear that you shall have a quarter of the treasure which shall be equally divided among the four of us.’

“ ‘There are only three of us,’ said I.

“ ‘No, Dost Akbar must have his share.

至此，"四签名" 成员全部出场。

7. I know that an oath **is binding upon** a Feringhee, and that we may trust you. **Had you been a lying Hindu**, though you had sworn by all the gods in their false temples, your blood would have been upon the knife, and your body in the water. But the Sikh knows the Englishman, and the Englishman knows the Sikh.

这句话我们可以看出这两个锡克人是比较愿意相信英国人，而不太信任印度人的。「Feringhee」这个词是印度和其它有些亚洲国家对外国人，尤其是白种人的称呼。咦？怎么感觉跟我们常用的 foreign 有点像。

**「be binding upon」是“对……有约束力”，意思是他们相信对欧洲人来说誓言是有约束力的，是言而有信的。**

**「Had you been a lying Hindu」还原成常见句型，就是 If you had been a lying Hindu（如果你是个满口谎话的印度人的话），那他们早就让 Small 血染刀刃，尸沉河水了。**

8. When the troubles broke out he would be friends both with the lion and the tiger—with the rebels and with the Company’s **Raj.**

Abdullah Khan 开始给 Small 讲故事了：说到了一个有钱的首领，他同叛军和英国

在印度的殖民政府这两边关系都很好。这里把叛军和殖民政府分别比作了狮子和老虎。首领还是很狡猾啊，旱涝保收诶……

「Company」指的是East India Company（东印度公司），也就是当时英国为了和东印度做生意而建立的股份公司，最终这个商贸企业却变成了印度的实际主宰者，「Raj」是指英国在印度建立起的主权，也就是殖民政府。

Raj 属于印度种性制度中的第二等级刹帝利，他们是军事贵族和行政贵族，在现代主要从事的是公务员、律师、医生等职业。

不是《生活大爆炸》里的Raj啊喂！

**• 课堂讨论 •**

1.  As the guard was a **good** two hundred yards away … 试写出good的同样的用法【可来源于之前的内容】

2. It is nothing **against the fort.** 举例against同样的用法【可来源于之前的内容】

3. There was the **ring of truth** in what he said, and I knew that if I raised my voice I was a dead man.  ring of truth怎么理解？

Tips:

同义词: credibility / believability

i.e. “His words have the ring of truth.”

4.  “ ‘I will swear it,’ I answered, ‘provided that the fort is not **endangered.**

是举出由en-和形容词构成的动词。

Tips: en-可以在形容词之前和之后

**• 好歌献给你 •**

好歌献给你陈奕迅 - DUO 陈奕迅2010演唱会https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png